

Schakelapparaat voor combinatie met schakellijsten om het gevaar van botsingen te vermijden.

## Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

### Veiligheidsinstructies en waarschuwingen

→ De montage mag alleen door vakkundig personeel worden uitgevoerd. → De plaatsing van de componenten is afhankelijk van de bouwkundige omstandigheden en de deurconstructie. → Zorg dat er geen spanning op het systeem staat, tijdens de installatie, het aansluiten en bekabelen. → Het schakelapparaat dient voor de bewaking van drukgevoelige veiligheidsinrichtingen van de Bircher Reglomat AG (gebruik volgens voorschriften). → Bij gebruik van componenten die niet van Bircher Reglomat zijn (inclusief schakellijsten) vervalt iedere garantie en aansprakelijkheid. → Sluit alle bedrijfs- en schakelspanningen op dezelfde zekeringen aan. → Sluit de bedrijfsspanning op hetzelfde stroomcircuit als de poortbesturing aan. → In geval van storingen het apparaat van het net scheiden. → Zekering max. 10A

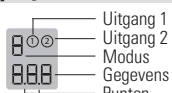
### 1 Elektrische aansluiting en klemschema

Versie	Bedrijfsspanning	Schakellijst ①	Schakellijst ②	Testingang	Uitgang 1	Uitgang 2	Melduitgang
EsGate 2 EsGate 2.LVAC	+/- A1 -/- A2	1 2	3 4	T2 T1	14 11	24 21	5 6

### 2 Bediening

Bedienings- Toets «Mode» Toets «Data»  
etsen op het Mode Data  
apparaat:

### Display



= symbool voor display knippert

### 3 Normaal bedrijf

Indien alles correct aangesloten is:

Status-LED brandt groen



Weergaven bij bediening van een schakellijst: Status-LED brandt oranje

① bediend:



② bediend:



Actieve testingang



**LET OP als u de actieve testingang niet aansluit moet u die wijzigen naar 001 bij punt 5.3 (tabel 2).**

### 4 Diagnosemenu om huidige instellingen te bekijken!

Toets «Mode» & «Data» gelijktijdig 2s indrukken → status LED knippert oranje. Om in de volgende modus te komen «Mode» kort indrukken. Om de diagnosemenu te verlaten, de toets «Mode» 2s indrukken.

#### Modus Foutdisplay

De laatste 5 storingen kunnen worden opgevraagd. Na bediening van de toets «Data» worden de storingen na elkaar getoond. Als de toets «Data» voor de 5e keer wordt ingedrukt, verschijnt End. De storingen worden chronologisch (nieuw → oud) weergegeven

#### Modus «r» Weerstand

De weerstanden van de schakellijsten worden na elkaar getoond. Voorbeeld:  
--- 8 = weerstand tussen 7 en 9 kOhm.  
--- 1 = schakellijsten ①  
Om naar de volgende schakellijst te gaan: toets «Data» bedienen.

#### Modus «S» uitgang 1

Uitgang 1: toets «Data» indrukken  
 De uitgang 1 is gedeactiveerd  
 De toets «Data» weer indrukken  
De uitgang 1 is geactiveerd

#### Modus «S» uitgang 2

Uitgang 2: toets «Data» indrukken  
 De uitgang 2 is gedeactiveerd  
 De toets «Data» weer indrukken  
De uitgang 2 is geactiveerd

#### Modus «S» Simulatie test

Beide uitgangen: toets «Data» indrukken  
 Beide uitgangen zijn gedeactiveerd  
 De toets «Data» weer indrukken  
Beide uitgangen zijn geactiveerd

#### Modus «l» testingang

Display bij testingang inactief  
 Display bij testingang actief

#### Modus «C» Actuele configuratie

Toont actuele configuratie, van de schakellijstingen, zie tabel Configuratie  
Configuratie → hoofdstuk 5

#### Modus «c» Actuele configuratie testsignaal

Toont actuele configuratie, testsignaal, zie tabel Testimpulsen.  
Configuratie → hoofdstuk 5

#### Modus «h» Actuele houdtijd

Toont actuele houdtijd, zie tabel Houdtijd.  
Configuratie → hoofdstuk 5  
Om naar de config.modus te gaan: toets «Mode» bedienen.

### 5 Configuratiemenu om de huidige instellingen te wijzigen

Hoofdstuk 5.1 t/m 5.4 voor de configuratie helemaal doorlezen.

#### 5.1 Configuratiemenu inschakelen

**Stap 1:** beide toetsen Mode en Data 2 seconden ingedrukt houden to LED oranje gaat knipperen,



**Stap 2:** toets net zo lang op Mode tot C con te voorschijn komt,



**Stap 3:** druk 1x op Data zodat con gaat knipperen,


**Stap 4:** toetsen Mode en Data 2 seconden ingedrukt houden tot C gaat knipperen,

**Stap 5:** u kunt nu achtereenvolgend parameter 5.2, 5.3, en 5.4 wijzigen met Data en met Mode naar de volgende parameter gaan,

**Stap 6:** na parameter h ziet u End staan: druk op Data configuratie gereed

De **configuratiemenu** kan door indrukken (2s) van de «Mode» toets op elk moment **verlaten** worden. Nieuwe start met nieuwe configuratie wordt uitgevoerd.

## 5.2 Configuratie van de schakellijstingen

 De actuele instelling van de schakellijstingen wordt weergegeven.

 Stel met de toets «Data» de gewenste **configuratie** van de schakellijstingen in (volgens tabel 1).



Display	Schakellijst ①	Schakellijst ②
<i>unc</i>	niet geconfigureerd	
001*	X	X
002	X	
003		X

Tabel 1

\*) Fabrieksinstelling

## 5.3 Configuratie Testingang


 Door herhaald indrukken van de toets «Data» wordt het betreffende **testsignaal** ingesteld volgens de tabel:

Display	Testimpuls
001	
002*	

Tabel 2

\*) Fabrieksinstelling

## 5.4 Configuratie houdtijd

 Kort toets «Mode» indrukken. Stel met de toets «Data» de gewenste **houdtijd** in (volgens tabel 3).  
Druk vervolgens kort op de toets «Mode», waarna End verschijnt.



Display	Houdtijd
001	geen
002	100 ms
003*	200 ms
004	500 ms
005	1000 ms

\*) Fabrieksinstelling

- Het systeem is geconfigureerd.
- Toets «Data» voor herstart indrukken.



Bij een herstart na de configuratie kunnen storingsmeldingen optreden, indien de ingangen niet met de configuratie in overeenstemming zijn.

Tabel 3

## 6 Melduitgang

Melduitgang gesloten als **beide** uitgangen 1 en 2 zijn gesloten. Bediening of storing → melduitgang open.

## 7 Foutdisplays

 Als een fout wordt vastgesteld, worden de uitgangen gedeactiveerd, de tekens ① & ② en een foutcode worden getoond.  
De status-LED brandt rood.

Display	E001	E002	E006	E101/ E102
Fout	Storing schakellijst ①	Storing schakellijst ②	Installatie ≠ config.modus	Onderspanning/overspanning
Oplossing	Schakellijst ① controleren	Schakellijst ② controleren	Configuratie controleren	Voeding controleren

Bij andere storingsmeldingen aub uw leverancier raadplegen.

## 8 Belangrijkste technische gegevens

<b>Bedrijfsspanning</b>	EsGate 2	24 V AC/DC ± 15%,	<b>Uitgang</b>	Halfgeleiderrelais, 24V AC/DC, max. 50mA
	EsGate 2.LVAC	100-240 V AC 50/60 Hz		<b>Testingang</b>
<b>Energieverbruik</b>	max. 3 VA		<b>Afmetingen (B x H x D)</b>	22,5 x 94 x 88 mm
<b>Schakellijsten</b>	8,2 kOhm			

## 9 EG-conformiteitsverklaring, productiedatum

### 9.1 EG-conformiteitsverklaring

Fabrikant: Bircher Reglomat AG, Wiesengasse 20, CH-8222 Beringen  
 Documentatie verantwoordelijke: Bircher Reglomat AG, Wiesengasse 20, CH-8222 Beringen  
 Product: Schakelapparaat met een inductief-transmissiesysteem  
 Models: InTra6 2, InTra6 2.LVAC, InTra6 3, InTra6 3.LVAC; EsGate 2, EsGate 2.LVAC, EsGate 3, EsGate 2.LVAC (zonder transmiss.)  
 Volnummers: 00240578[000000...900000], 00244423[000000...900000], 00263915[000000...900000],  
 00263916[000000...900000], 00263911[000000...900000], 00263912[000000...900000],  
 00263913[000000...900000], 00263914[000000...900000]  
 Notified Body: SUVA Zertifizierungsstelle, Gebied: technisch, EU-Kenn-Nr. 1246  
 Bouwvergunning: E 6934 – E 6937  
 Volgende richtlijnen zijn in acht genomen: Machinerichtlijn 2006/42/EG, R&TTE richtlijn 1999/5/EG  
 Er werden daarbij de volgende normen gehanteerd: EN ISO 13849-1, EN 12978  
 Ondergetekende: CEO, L. Oberholzer / QHSE, R. Waeckerlin, 18.08.2010, CH-8222 Beringen

### 9.2 Productiedatum

Zie typeplaat → week/jaar, bijv. 12/10 = week 12, 2010

## 10 Contactgegevens

### Gevolmachtigde:

**Bircher Reglomat GmbH**  
**Robert-Bosch-Strasse 3**  
**D-71088 Holzgerlingen**  
**Duitsland**  
**www.bircher-reglomat.com**

### Fabrikant:

**Bircher Reglomat AG**  
**Wiesengasse 20**  
**CH-8222 Beringen**  
**Zwitserland**  
**www.bircher-reglomat.com**